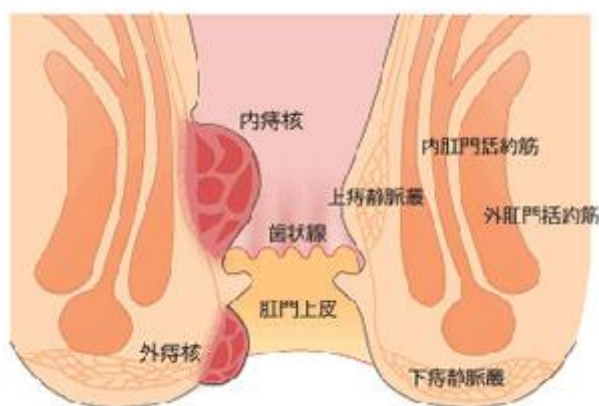


1, 痔核

把肛门内发生的痔核称为内痔核，把肛门外发生的称为外痔核。内痔核和外痔核有时一起发生，连在一起的时候也不少。

(日语) いわゆる「いぼじ」です。肛門のなかにかできるものを内痔核と呼び、外にかできるものを外痔核と呼んでいますが、一緒にできるものもありますし、つながっているものも多くあります。



便秘，腹泻，憋气使劲会成痔核的原因。另外，长时间坐着工作还是女性的怀孕，引起骨盆的淤血，肛门的血液循环的恶化，这些被认为是痔核的原因。

(日语) 原因は、便秘や下痢、女性では妊娠や、排便の時に気張りすぎるなどがあげられますが、ほかには、長時間座っている仕事や女性では妊娠などで骨盤にうっ血(血液がたまった状態)で肛門部の血液の循環が悪くなることが原因として考えられています。

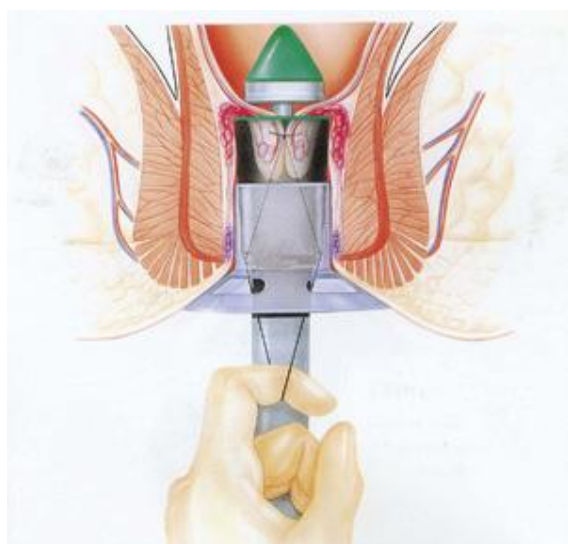
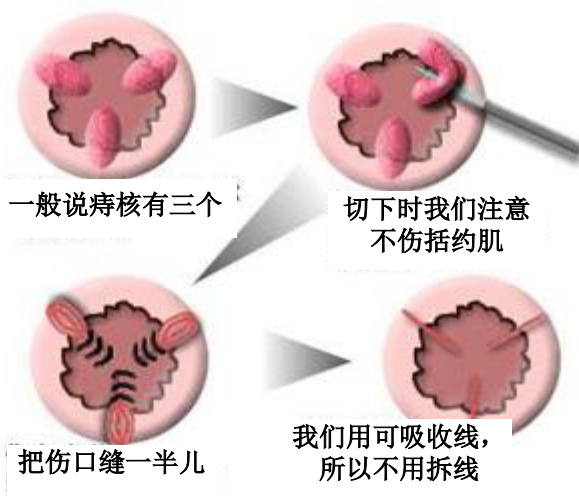
症状是疼痛，出血，脱肛（痔核从肛门脱出）等。

(日语) 症状は、痛み、出血、脱肛(肛門の外に飛び出す)などがあります。

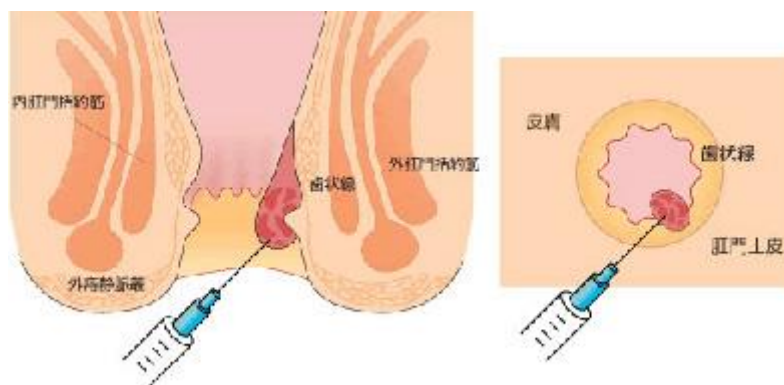
治疗是药疗还是手术。药疗有几个方法：把药膏涂在肛门里的方法，把栓剂插入在肛门里的方法，有时按照症状内服消肿药或便秘药。手术：最多的是切下痔核的方法（结扎切除术）。带黏膜的脱出的时候，PPH 也被选择。最近，我们也做硬化疗法（JION 注射）：不用切下的方法。

(日语) 治療は、薬を使う場合と、手術とがあります。まず、薬による治療ですが、肛門内に軟膏を塗る軟膏療法や坐薬を肛門内に挿入する坐薬治療がありますが、これに腫れ止めや便秘薬などの飲み薬を症状に合わせて治療します。手術には、痔核を切り取る結紮切除術が最も多く行われています。また、粘膜脱を伴っているものにはピーピーエッチ(PPH)を行うこともあります。最近は、硬化療法(ジオン注)で切らずになおす治療もおこなっております。

结扎切除术



PPH



硬化疗法

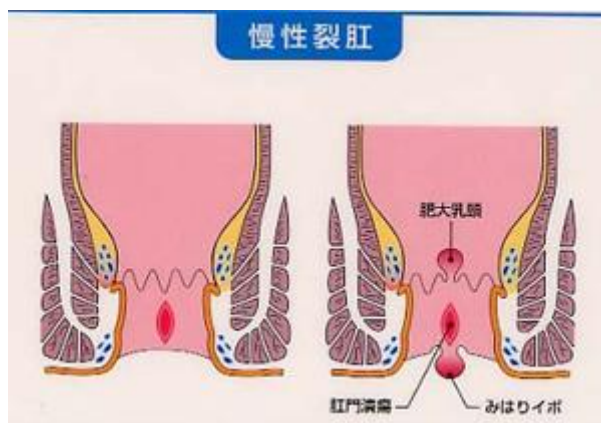
2, 肛裂

又叫裂痔。解硬的大便的时候，感觉疼痛和出血，就是新鲜肛裂(急性肛裂)。急性肛裂是常见的，比较容易地治好，但是一旦反复，肛裂变成难治的，陈旧的肛裂（慢性肛裂）。慢性肛裂的疼痛很强烈，肛门变成狭窄的，难解粗的大便。有时伴随息肉和皮赘（哨兵痔）。
肛门狭窄得很厉害，疼痛继续的时候，会要做手术。

（日语）「きれじ」と俗にいわれているものです。硬い便がでたときに痛みとともに出血するのが急性裂肛で、一般によくみられるもので比較的治りやすいのですが、何度もくり返すと治りにくく慢性化し慢性裂肛となります。慢性裂肛は、痛みが強く肛門が狭くなるので太い便が出にくくなり、肛門ポリープや皮垂（ひすい：みはりいぼ）を伴うこともあります。

肛門が狭くなり、痛みが続く場合には、手術が必要となることもあります。

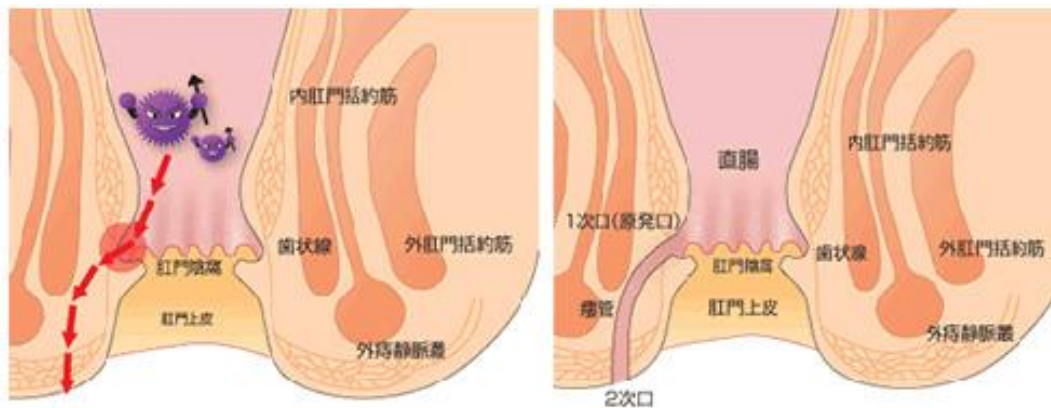
肛裂



3, 痔漏

痔漏是在肛门里发生的感染引起肛门内外之间的隧道，从这里排脓的状态。虽然肛门旁边发肿，发痛，但是只要皮肤自然破了，排脓，疼痛就暂且治好。可是痔漏反复好几次。

(日语) 痔瘻は肛門のなかに感染がおきて、肛門の外にむけてトンネル状のあな(痔瘻)ができ、これより膿が出てくる状態をいいます。最初は、肛門のわきが腫れていきなり、ひとりでに破れて膿が出て痛みがひくのですが、痔瘻が治ったり、悪くなったりを繰り返します。



腹泻引起肛门里的感染、化脓，这是痔漏的原因之一。另外，一种发炎性肠道疾病的克隆氏症（Crohn's disease）的患者容易并发痔漏。

(日语) 原因は、下痢のために肛門内に感染をおこし化膿することでおきますが、炎症性腸疾患のひとつのクローン病でも合併しやすい病気です。

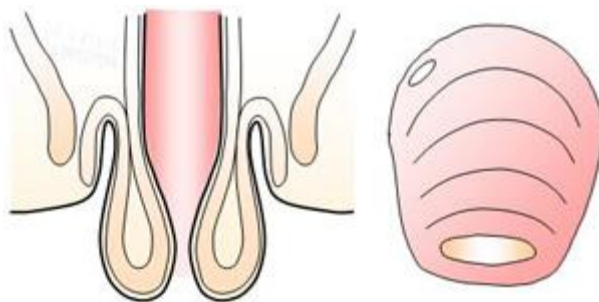
用药膏，痔漏的症状会和缓下来，可是对难治的痔漏要做手术。手术中，切开开放术是最一般的，但是如果担心肛门机能的恶化，就用括约肌保存术。难治的时候，做 seton 手术：把橡皮带穿痔漏，花时间治痔漏。

(日语) 痔瘻は、軟膏療法などで症状は緩和されますが、治りにくいものには手術が必要です。手術は、切開開放術が一般的ですが、肛門機能の低下が心配な場合には括約筋温存術が用いられます。治りにくい場合には、シートン手術(痔瘻にゴム紐をとおす)で時間をかけて治療することもあります。

4, 直肠脱垂

把大肠的最下部分称为直肠。直肠的一部分从肛门脱出的状态是直肠脱垂。年高的人，骨盆底肌肉弱了，不能支直肠就脱出。但是，虽然少数，年轻人也可能患直肠脱垂。脱出时，感觉疼痛，漏大便和黏液。

(日语) 大腸の一番下の部分を直腸とよびますが、その一部が肛門より外に脱出するものを直腸脱と呼びます。高齢者で骨盤底筋が弱くなって直腸を支えきれなくなって脱出する場合がありますが、なかには少数ながら若い人でもみられます。脱出すると痛みや、便や粘液の漏れがおきます。



为了治好，要做手术。对年高的，肉体的负担很大的患者，我们做从肛门方向的手术。一般说，医生常做 Miwa-Gant-Thiersch 手术：把肛门用布带系紧，恢复直肠的位置的方法。不过，这个手术有一个缺点：复发比较多。所以，我们做 Delorme 手术（从肛门方向把直肠缝合，改短的方法）、改良 Altemeier 手术（经会阴的直肠部分切除术）、还是对年轻人，做腹腔镜直肠固定术。

(日语) 治療には手術が必要です。高齢者で手術が肉体的に負担となる場合には、肛門側からの手術を行います。肛門をテープで締めて直腸を戻してやる三輪-ガント-ティールシュ手術があり、よく行われていますが再発が多い欠点があります。当院では、直腸を縫い縮めるデローム手術や経会陰的直腸部分切除術(アルテマイヤー手術変法)を、また、若年者に対しては、腹腔鏡下直腸固定術を行っております。